

Franz Bopp an Wilhelm von Humboldt, 18.07.1834

Handschrift: Grundlage der Edition: Ehem. Preußische Staatsbibliothek zu Berlin, gegenwärtig in der Jagiellonen-Bibliothek Krakau, Coll. ling. fol. 53, Bl. 44–45
Nachweis: Mueller-Vollmer 1993, S. 216

|44r| Ew Excellenz

habe ich die Ehre zu bemerken daß meine Nachforschung über das neulich besprochene Karta Stadt nicht ganz fruchtbar gewesen ist. Im Arabischen heißt nämlich كِرْيَاتُ { } Kiryat-un und كِرْيَاتُ { } Karyat-un „die Stadt,“ hebräisch קִרְיָת { } Kiryah, was allerdings dem in Rede stehenden Ausdrücke sehr nahe kommt. Es würde mich freuen wenn Ew Excellenz diese Bemerkung einer Erwähnung werth finden sollten.

In tiefster Ehrerbietung

Ew Excellenz

ganz gehorsamster

Bopp

Berlin 18 Juli 1834

|44v und 45r vacat|

|45v, Anschrift|

Sr Excellenz

dem Geheimen Staats-Minister

Herrn Freiherrn W. v. Humboldt

in Tegel